Porównanie tłumaczeń I Jana 2:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Mówiący, że: Poznałem Go, i ― przykazań Jego nie strzegący, kłamcą jest, i w tym ― prawda nie jest. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Mówiący poznałem Go i przykazań Jego nie zachowujący kłamca jest i w tym prawda nie jest |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kto mówi: Poznałem Go, a Jego przykazań nie zachowuje, ten jest kłamcą\* i nie ma w nim prawdy.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Mówiący, że: Poznałem go, i przykazań jego nie strzegący, kłamcą jest i w nim prawda nie jest. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Mówiący poznałem Go i przykazań Jego nie zachowujący kłamca jest i w tym prawda nie jest |

1. 1) <x>630 1:16</x>; <x>690 1:6</x>; <x>690 4:20</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>690 1:8</x> [↑](#footnote-ref-3)